



Marharyta Lymar

Date of birth: 26/06/1989 | **Nationality:** Ukrainian | **Phone number:** (+380) 632924645 (Work) |

Email address: marita@chmnu.edu.ua |

Address: 68 Desantnykiv Street, building 10, 53004, Mykolaiv, Ukraine (Work)

WORK EXPERIENCE

09/2024 – CURRENT Mykolaiv, Ukraine

ASSOCIATE PROFESSOR AT THE DEPARTMENT OF ENGLISH PHILOLOGY AND TRANSLATION PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

Business or Sector Education | **Department** Department of English Philology and Translation

09/2023 – 08/2024 Mykolaiv, Ukraine

SENIOR TEACHER (LECTURER) AT THE DEPARTMENT OF ENGLISH PHILOLOGY AND TRANSLATION PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

Business or Sector Education | **Department** Department of English Philology and Translation

09/2019 – 08/2023 Mykolaiv, Ukraine

SENIOR TEACHER (LECTURER) AT THE DEPARTMENT OF THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION FROM ENGLISH PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

Business or Sector Education | **Department** Department of Theory and Practice of Translation from English

09/2018 – 06/2019 Mykolaiv, Ukraine

TEACHER (LECTURER) AT THE DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS AND FOREIGN POLICY FROM ENGLISH PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

Business or Sector Education | **Department** Department of International Relations and Foreign Policy

01/2022 – 08/2024 Mykolaiv, Ukraine

LEADING SPECIALIST AT THE PMBSNU INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

Business or Sector Administrative and support service activities | **Department** International Relations Office

09/2016 – 08/2019 Mykolaiv, Ukraine

LEADING SPECIALIST IN UNIVERSITY DEPARTMENTS PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY (PMBSNU)

- collecting and processing information
- work with documents
- report writing
- practice of interpretation and translation

Business or Sector Administrative and support service activities

EDUCATION AND TRAINING

10/2024

ASSOCIATE PROFESSOR (ACADEMIC RANK) OF THE DEPARTMENT OF ENGLISH PHILOLOGY AND TRANSLATION

08/2024 Chisinau, Moldova

PARTICIPATION IN THE INTERNATIONAL TRAINING FOR ACADEMIC STAFF "DISTANCE EDUCATION. COURSE FOR UNIVERSITIES TEACHERS" (CERTIFICATE № 101083143-DEF/603) Moldova State University

07/2023 Swansea, United Kingdom

INTERNATIONAL INTERNSHIP "INTERNATIONALISATION OF HIGHER EDUCATION" AND "MODERN TRENDS IN THE DEVELOPMENT OF HIGHER EDUCATION" Swansea University

Website <https://www.swansea.ac.uk/>

10/2022 – 11/2022 Białystok, Poland

INTERNATIONAL INTERNSHIP "TEACHING AND RESEARCH IN A CONTEMPORARY UNIVERSITY: CHALLENGES, SOLUTIONS, AND PERSPECTIVES" The University of Białystok

09/2020 – 03/2022 Mykolaiv, Ukraine

MASTER DEGREE IN PHILOLOGY Petro Mohyla Black Sea National University (PMBSNU)

Specialization: Germanic Languages and Literatures (Including Translation), English as a First Language

10/2019

CANDIDATE DEGREE (PH.D.) IN POLITICAL SCIENCE (INTERNATIONAL RELATIONS) Petro Mohyla Black Sea National University (PMBSNU)

08/2018 Kyiv, Ukraine

B2 CERTIFICATE NO: 822899 European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages (ECL Exam Centre)

09/2010 – 03/2012

MASTER HONOURS DEGREE IN INTERNATIONAL RELATIONS Petro Mohyla Black Sea National University (PMBSNU)

● **PROJECTS**

05/2023 – CURRENT

Participant of the Twinning Programme between Petro Mohyla Black Sea National University (Ukraine) and Swansea University (Great Britain)

Participation in academic mobility.
Work on research projects.

02/2023 – CURRENT

Project implementer of the Erasmus+ Ka2 Project "Distance Education for Future: best EU practices in response to the requests of modern higher education seekers and labor market (DEFEP)" (European Commission)

Petro Mohyla Black Sea National University Mykolaiv, Ukraine

Translation of analytical notes and didactic materials for the results of the project.

10/2022 – CURRENT

Project implementer of the Jean Monnet Module "Implementation of European Values as a Basis of Democracy in Ukraine" (EVADEM) (European Commission)

Petro Mohyla Black Sea National University Mykolaiv, Ukraine

Translation of analytical notes and materials for the results of the project.

● **PUBLICATIONS**

[Українська мова як іноземна \(на матеріалах Миколаївщини\). Книга для читання : навч. пос.](#)

Українська мова як іноземна (на матеріалах Миколаївщини). Книга для читання : навч. пос. / Юрій Котляр, Ольга Тулузакова, Сергій Пономаренко, **Маргарита Лимар**, Вікторія Агєєва-Каркашадзе. Миколаїв : Вид-во «Швець», 2023. 100 с.

[Концептуально-доктринальний вимір ядерної політики США на початку 21 століття](#)

Лимар М., Агєєва-Каркашадзе В. Концептуально-доктринальний вимір ядерної політики США на початку 21 століття. *Acta de Historia & Politica: Saeculum XX*. 2024. №7. С. 104-117

[Ukrainian Shield in Defense of European Civilization: Chronology and Periodization](#)

Kotlyar Yu., **Lymar M.**, Ukrainian Shield in Defense of European Civilization: Chronology and Periodization. *Eminak: Scientific Quarterly Journal*. 2023. №3(43). P. 255-271

[Stereotypes: definition of the phenomenon and its implementation in translation](#)

Ahieieva-Karkashadze V.O., **Lymar M.Yu.** Stereotypes: definition of the phenomenon and its implementation in translation. *Наукове видання «Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації»*. 2023. Том 34 (73), № 2, ч. 1. С. 168-172

[Локалізація і переклад комп'ютерних ігор на прикладі відеогри «S.T.A.L.K.E.R.: Тінь Чорнобиля»](#)

Головащенко Л., **Лимар М.** Локалізація і переклад комп'ютерних ігор на прикладі відеогри «S.T.A.L.K.E.R.: Тінь Чорнобиля». *Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. 2022. Том 33 (72), № 5. Ч. 2. С. 19-24

[The U.S.–European coordination for assisting Ukraine, reviving the Alliance and Protecting European Values](#)

Kotlyar Yu., **Lymar M.**, Ahieieva-Karkashadze V. The U.S.–European coordination for assisting Ukraine, reviving the Alliance and Protecting European Values. *Американська історія та політика: науковий журнал*. 2022. № 14. С. 7–20

[Скорочення як складник суспільно-політичного дискурсу: історико-лінгвістичний аспект](#)

Лимар М. Скорочення як складник суспільно-політичного дискурсу: історико-лінгвістичний аспект. *Нова філологія*. 2022. № 86. С. 103-110

[American security assistance to Ukraine: Mechanism and practical implementation](#)

Lymar M., Tykhonenko I. American security assistance to Ukraine: Mechanism and practical implementation. *Американська історія та політика: науковий журнал*. 2022. № 13. С. 16–25

[English abbreviations and acronyms in the socio-political discourse: Types and approaches in translation](#)

Lymar M. English abbreviations and acronyms in the socio-political discourse: Types and approaches in translation. *Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. 2021. Том 32 (71), № 5, ч. 1. С. 256-260

[Racial segregation and struggle for social justice in the U.S. society](#)

Lymar M., Ahieieva V. Racial segregation and struggle for social justice in the U.S. society. *American History and Politics*. 2021. № 11. С. 9-23